

ملا ناصر الدين

№ 9 Цена 3 мил. р. MOLLA - NƏSRƏDDİN ٩ قيٰنٰ ساتيچى اليٰندى ٣ ميليون



بر شوبنی گرگ روشون درض الحسن آلسین
روشوت د تک راول زارم امیرتون آنچه آبارسان
بر همه ده دشنه کله کلوپندن اد تا عام
بر سامعت آقاب فیزیطازک بونننا سالسین
بر شوپیچک امیرنیزکی حالتندا ادا غام!

من آز فایریدم که بو سوزاری باذام و برم غزنهارد
چای بله سوئل - آخرده خبردار او لدیم که شهربده هر
نهقدر اداره دار - وار - تورک یا گیر تورک اداره ای هاموسی
معطل ایدوب، نهقدر دکان یا بازار وار - چرخی باشلارب
او ندا دخی دریدم - خیر - ایشان اوز گنجوردر.
رفقه دیدیم - رفیق - گل چیانگ گیله ایونزه،
بو اشاردن بر مطلب چیخیاچ - دیدی - نیجه که یعنی?
دیدیم - سن او هسن چیخیاچ، چونکه منم بو
بايرام با اشقان گوزوم سو اچیور.
موزان

ادیات

ایندیسه ایده ریز ایلهن بايراه حکومت
ایستور تو تا کیلدار آلان او لکده دشوت
او قاعمی تاخ اینتمدی هر کن بوضیت
وار تازه اصولم او وشنیدن او تانام
جن ده منی تو تازه بوجاتیدن او تانام

رشوچی کرک و شوچی قرض الجن البن
دشوت دکل او لدیم اجین تحقه آپارسین
بر ساخت آکوب قیز جنڑک بوئته سالین
رسیته دوشدقه حکومدن او تانام
رشوچیلر امرینده کی زالتند او تانام

بر صیرعه آکوب آزوادیمه ویرسه نه عیینی?
اولادیمه قاستوله کیدیرسنه نه عیینی?
ساعت ایکیده خانه مده کریمه نه عیینی?
چونکه یله بر گیزی عبادتند او تانام
دو شسم تروا آخر که مهندن او تانام
یعازم ازو ومهده یله غیرتند او تانام

هردم خیال

حی با گونک دارالمعلمات دی نهدی، اور اده او خوبیان
قیزلاری یعنی مسلمان قیزلاری را زدستوا مناسبیه او بیش
کون بايرامله بوزاخوبلار.

بو واده من فکره کیدیم: دارالمعلمات-تورکاراڭ، درس
ویرتل مسلمانلار درس او خوانان لار-مسلمان لار او بیلن درس
نمایمه تور کیه، نیتالای دایی ده کایاندی الله شکر یوقدی.
پس ایاه، حاج برس ترک اللی حضرت عیسی نک روزدستوا
سینی بزه جیبور بايرام ایتیرن کیم در، پس سو که یله
ایش، پس موادر نی ده هین دارالمعلمات ده نهیه درس زار
اوخوبلار؟



ملا نصر الدین

ر. آلبی (آلمان) - فلشوراد - ۱۴ میون: میان
باکووه، ویزیر شیرازه، اکوردیون، خرچله - ۱۵ میون: میان
نک سخنسری - ۳ میون: میان

شغون	
اداره مز: باچیووی کوجده، بايو نومرو ۶۴	فلشوراد - ۱۴ میون: میان
فانلون: زالفنون - ۱۵ میون: میان	باکووه، ویزیر شیرازه، اکوردیون، خرچله - ۱۵ میون: میان

بايرام

جمعیت او خوچیلاریزک بايرامی مبارکاولون، جمیع اسلام قارداشلاراڭ بوي،
گور من نه دیوردم، استوددم دییم جمیع خرستان قارداشلاراڭ - اما بونی دییه نده
بر جوور ئظره گلیر که من چوچ جوچ مۇمن دېتار، کلیسا باز، حسدا باز، ادامام، بوده دانیکى
عصر دې باخشى دوشیزه، چون باندی آخر چاقلاردە دییر دیلر - کلما و مسجد گىدی ايشينه
اما دییمن دعائىکى بى كىشىن عبادت و زیارت دخی ده آلتق حرمت و شہرت فازانوب.

سوزدم اوردا دگل:

بر نیجه کون بوندان باقی بازار دکان باقلاندی، دیدیلر - دا زدستیوارد، تازه
ایل در، بايرام در، خى او کون ملا نصراالدین اداره ستدە هیچ بر آدم گلەندى.
کوچددەه هر کن متی گوردى - دیدی: ملا بايرام بىراك اولون؟ دیدیم
هاسى بايرام؟ دیدی - عىنىڭ را زاد-سواسى، دیدیم سر بالام، من هیچ بر بېئەرك
را زدستواسي بايرام ساخلاماشىما، بوياره ده شرمادم و بىر گونه، هیچ بايرام زاد
بادىمه دوشىزه ويلىم نېيارادر.

رفق دیدی - ملا مۇھەمند چوق غېي سوز دانشىران، كىيا كە هېچ دىياند
خېلىك يو خدر، باخ گۈرە هائىسى ير مسلمان اداره سى قالوب كایاندی تەطلىي ئەلمە مۇن،



پادو و د (Padvod)

نومرو ۹

ملائکر الدین

نومرو ۹

صحیحہ ۵

ایزدن جخاره اجان ایدیلار، یہ کہ آخر وقت، نیازک حرام اوساچی
آخوند جنادری لاب اسکار و اوچا سس ایله مسجدده موقعه ائمانده
بھار الاؤار کنای ایله جماعت شوی ایتدی.

بوده شماں

فالی ستک جنوبک و مرکزک، یعنی کوئنگون. ھل جنوبی من
باشیدیم اردیلار کی اکیلبرناعلیٰ اکیر آکایہ (آدم) بول ملون ھل انور
ھل، فالی مرکز.

مرکزدار، گوتورک خلا، قہ و لاشی اکر دسمی اندی یعنی
تو کچھی عصرد، کہ کہ وے پالندھ شمک و سیک بھاندری
دوم ایشکی، دیور گونور للعی، باز بوتون دنیا و عالم خیردار
بر بارا مینی انحرافی، دینی بیانجہ معلمدار دوم ایشکی،
اینانچیاچ سان اما اینان فاراد، اینا یہ بیانرسان مکار دارون کیمی
عالم یان دیوبوش کہ بر بارا شانر، یعنی من سوزون و سی
حیوانات بر مسندیدر نیجہ، گوتورک میمیو۔

(امدادی، بسیر کے، اولاچان)

» ۵۶۲ «

پیوند

اوشاچان دا زیرم جاٹھے، بر امروہ آچاچی واریدی، من بو آچاچی
جوچی دوست و تاریخ، یاوا لاحق کوچی کونڈوپشیر بھو اقاخون ایتدی،
چونکہ یو آچاچ ایله، دورت جوور سامان، ویر رودی؛ الما۔ امروہ۔
آلچھے۔ بر دیک، اولیک، کام کامی آئماندان سورو شادم، آئی، یہ
بو آچاچ دوست بیو، ویر، پاشتماری تک بر جھے بیو، آتمبر دی
اوغلام جوونک او پیوند اولوں من بو یوند کامیسین بشد دو شریدم کے
دو شریدم، اما او آچاچاندہ آئر لبیدم۔

فنا قادر منی طبرانہ آئیدی، اور امام سوریجور جوانات و حنی
فایلانار، بر تھی قورلا، قورت لائندے فوپلار گورم، از اچھے
حاجی امامچے خوئی مختصر تھری، دی زیارت ایتم، اونک جلال و عظیش،
ملک املکین، باغ و سبانی، کند کسکین، آت ایسکن، التریض
ھر نہ کر، اختران ملدان، آخرت دم، تھا لیکھ الگ بیلور الل تعالیٰ بولندا عادت
و ریاست ایله، حرم الحرام گوناری پاش بارماق ایله، دوال جھاچ و
حارت، زربوب کوچاری دوالندریماق و اجنیہ لری اوز اوستوزم
گولنورمک ایله جانیتی ایونون بازیلے اوختاناق ایله، او درجہ کے
امام اوزی دم، تاریخی ایونون، او درجہ کے، حارت ساق اوسے

دئمن پئی بر آچاچ دوست موجہ، دیدی احن تسانان، بوپوندلا
آخرین ایمدن بیو، وجود مقدسدر، حضرت اولر خویہ، بالا خداوند
اچھارے بیوند سالوب قیشد، بات بر بیکہ امامہ قوبوب، روشن تھالق
ایبددی و بر نوعلہ امر ملین کجردی کیت کیدہ، بو کھی حرمت
غزت صاحبی اولدی، بر طرفندہ بخت ساعدت ایلدی، ایراندہ

سوگرا، جیو فکر المیوب، گوردم کے برک آدامانشام
اشیو رویزی مین، یعنی اوزک آدم سانشام
بیلے، اول میانادری، آکدیچے آکتھی، پانشام
جیو، زیبانلار ووردی دار قیسدہ کی قیوت بکا
بیوانا سکندن، ایدرمن باختیب، حرفت بکا
سانک، جیو باکمیش، آئی کلشن گوردم لشت بکا.
» کیفیتیں «

دوزلدى

دلی شیطان دیبور گونور للعی، باز بوتون دنیا و عالم خیردار
اولون کو مسلن لارک ایشی دھی دوزلدى، ھوی دیکنی،
من بیله ایسام، دیجے، آئی مدلی ھر سرکز بیا مکا کوچدہ راست
گلکی، دیجے، ای مدلی ھر سرکز بیا مکا کوچدہ راست
اومنا من جواب ویں حکم عو اوعی من بیں بیر دیبوم، سند
بامانک بوم گور دوزلدى، باز بیچ

او دیبیچ— دی
من دے— سایا جام،

کوئون بیزم مسلمان عالمیکه مشریقی— باطوقی، آخ تھے ترقی:
ایرانی لارک بر جے، داھ انھن خبری، سی وار ایڈی— اودہ، فایلانر۔
فالی، بیر جھے لوٹی خانلار و بیان خاوار۔

بو شرق

کیدک غربی:
عنق آبادا آزمائی تیاران دمدسردن استوردی پاش توتسون
اوغلاردا اولیا کیکیشون ایت، چونکہ فانی سیدھن آغا آکنار
فریانیش ایدونکه مغارہ بیو، قویانی مسلمان فرلاری فاخت خانیه بیو
قویان کیمی در،

بو مغرب

گونورک شمالی:
و دفچا زاده مسلمان فاردلارلار یہی مشمول درل، بوراد، آخوند
میرزا حسین آخانک بر کنندن جماعت اوزک بریشی سی بوندر، سوسانی
آخرت اختران ملدان، آخرت دم، تھا لیکھ الگ بیلور الل تعالیٰ بولندا عادت
و ریاست ایله، حرم الحرام گوناری پاش بارماق ایله، دوال جھاچ و
حارت، زربوب کوچاری دوالندریماق و اجنیہ لری اوز اوستوزم
گولنورمک ایله جانیتی ایونون بازیلے اوختاناق ایله، او درجہ کے
امام اوزی دم، تاریخی ایونون، او درجہ کے، حارت ساق اوسے

آغزشی۔ آز قالدی کے۔ دار توب کاریم احمق
یومروقہ، قاروں قابیر غاسین قیرایم احمق
بوريتی، باشیں، قوغانین سینتیرایم احمق
چونکہ گوشنده بیو مام باشے، بیز حالت بکا
و بیز بوردی بیک گنجیه قدر، خان ساعت بکا
کاریمیت، بیخ، اولماہے ایدی بوتون جوان لار جامعتی لاب بولان

او گوندن که قولانیا چاتسی کہ حکومت دشوت
آلاغی تو کنکت بیلیندے چوچ تیبلر تو کویدر،
او گوندن کہ ایشیت کہ حکومت بوندان سودا
زمیق ایستور، بر گون ایزاق قومیساری ایستور و بولناردن
سویں، و بادیہ دوشین لردن سوابی نهقدر کہ محالارده
مليس لر وار بولنارک هر بیزی بر باندہ بولدا قصبه ده و
کندہ آبیا با آت گورسہ احتیاری وار همان آتابانی
با آتی صاحبیتک ایلدن آلوں و پادوود آدی ایله
کیفی ایستے دیکی برہ آپارون.

پادوود روچے آرایاہ دیورل، اوڑ اوزلکنیده سوز
اہله بیس سوز د کل، هله بلکہ لازمی بر شی در، آرایاہ
آدم ھی مینے بیله، ھمی آرایاہ بیک، بیک ایله بولک داشا بیله،
اما بیزم تند جماعتک ایجندہ پادوود چوچ هیتلی بر
ایتسان آرایاستان ال چکسی در
پس بو رشوی ده کہ ایندی حکومت گوئرملک
ایستور، اوندہ بیس بیچ جارو ایتا و آت صاحبی پادوود ک
قیچنی نہ ایله کھچک،
اچھے بیک، بیک بیلسون.

» عالمیکر الدین «

» رحوت «

مل، بو بد پتھ باق کیم الیوب خلوت۔ بکا،
کوز بیاوب، جیب گوستروپ، تکلیف ایدر رشوتم بکا:
سائک، بو سقالد، رشوتم آنک ایش عادتم
هر کم اولے، قوئونو ایل سالاق ایش عادتم
جله پیورمه هب بیس بیول جالان ایش عادتم
عاٹا میخون ایش بو کیم ایدر جرت بیکا
کوز بیاوب، جیب گوستروپ، تکلیف ایدر رشوتم بکا:

اوشن اولے بند، ھر کم بیت اینجنمزم
جنہنوب، جین آنہ، دیسوند نک بیسندرم
لاب۔ نہ تکلیف۔ اغزیہ آتوند طیشہ دیسندرم
جیب مسہ حیث، اولماہن اولہ سفت قمت بکا
کیم ایدر تکلیف ھر باد، آشا، رشوتم بکا

آغزشی۔ آز قالدی کے۔ دار توب کاریم احمق
یومروقہ، قاروں قابیر غاسین قیرایم احمق
بوريتی، باشیں، قوغانین سینتیرایم احمق
چونکہ گوشنده بیو مام باشے، بیز حالت بکا
و بیز بوردی بیک گنجیه قدر، خان ساعت بکا

یا معن ادارو اولہ، ھیج غبیں بولندر، چونکہ کاہ
بیر یله خدمت لر ریعت طرقدن حکومت بیجون طبیعہ در،
اما ھانی ماروڑک سوزنیہ کندلی حرمت گوسترسون،
کیکت حتی وار بادوود ایسے مکد؟ ھر بر کلکت:
میلا، پادوودی بیک گون ایستاقم ایستور، پس گون
مليس نجالیکی ایستور، بر گون و ایقون ایستور، پس گون

مشروطه اهلان او لدی، مجلس اجلدی و کلادز او لدی سوزبوق که ابرالبلار سورون مقدس خضرار او اینچیپون و کلارلدی ققیس مشخادرن انتخاب او اولتالیدی، بونه جیت امام حضنار پریده خوبن و کل تین اورلیجیستی اوزاناتاق، بعنی سیاره گووه ملیس بالاقدادی، آفای کار گاه گکمه، ...، بیرون بازانان که اینکی چنی عصره بولیه ایشار عاب در، پاشنی دگل، سنه ١٠٠٠ من او لو ما دای با کو دیشلیری ان ایشل او اسیله چونکه، حقننه موسران شعری فرنی تالی اوز اولله، بولکه دورت فرنی دورت و زرل اونه و ربور بش اوغلنده بش وزیر لازن آلمانی، چونکه ایرانی، الای خان، خاندانی بولیه شریک بیرون بیرون شهید بولکه دورت، فرنی دهمه جاندی دوغاللارده و زیر اولدی، بونجهبت بو کمی بو مقامه جاندی ایسدی ییلک، بوندنه بیلکدود، فرو امرود آفاحی بادیه دوشی و بر افچلک دورت میو و زرمک بوئنی او کوب خوی (کلک) دعا ایندم، اعضا: «بیانی، ایوانی»

هم به سوال

دنده بر جوق شبلر دارد که: جوق چین در، اما ایله ایشاره و اورد که: چیندن چیندر، ملا رشت خوارلی تائیان اسان الومنی، و بر لدر کیچنن سورا بادان چیخوب، کورن، اما او ایشاره اسان دوروب اور زنلاند، بخوب ایلکه ده، دشت خوارلی که: مسلنی گیزلن، حل ایلسنر، داهار نفر آم اوز نوونه اونوروب او رفت بولکه دنور ازانکان ایلان، داشت خوارلی تویانیشن، دینه وغیره رفت و دقیک کوب هن دیورید که: من ایشند و برقن نمونه ایچن رشت خوارلی تابوب بوندان برا لازمی سوز سوروش، دیدم که: من اشانهه من و شوت خوارلی، دیکوره سوزون ندر؟ و نه سوعل ایمچکسن، دیدم که: من ایله سوزلری دیده: من بیار که: من رخوت یعنی آن ده، دام گلکن: تقدیر که: بوراس من معلوم د کل همان سوالی سندن ایمچهارم، دیسم اولدانه سیار بیزدن کلوب که: من بیزیم قایونکه قافانی من بارا چنان کیک سوعدسون الدالیه، کچیه ساخت اوجل بارسی من وله، قایانه ایشانهار و هر بر گیکسند، که: بیزونا کند جهانعنه بورا بیزون کند المز تمسکه، کوب ایادانه دلیمکه ایخانه باخوب، هرچه کورسنه، بلکه بر ایله بندسی بیزی پاخا سلا اضا نهاده، سیرتیغه،

Mesale ejrənəq

By oqun olurlyq fırq dorjasuna gitşvar olmadiğim birdan birka kaptı aitläb Səfəd daju, içarı qırıldı man na içün qalı dijini soruyadı dedi: Aj Peziqi jədəsl sənin heqmalı elmindən xəbərin oldığına qora qılılmışın sandan by məsalən ələrnəməqəjək, san bir manı baza sal qərum by müsəlmanlar no vakt tətirdi alıma armid jəməqin, ja xud faciənin agliclardı, jeridin qılımlaşığı tərəf edəcəqlər?

Dedim: daju can! Haman tətirxşa qələnlər oraja nəçün qılıqlarını başa düşəndə, Bas onlar həcan baza dəusəcəqlər?

Tür tətirostunda turq aktorlarından birinin şərafında verilən turqca tətirxşa turq xalkının cəmətgəçməcəqəjək, tətirxşalar turqca jazländə... elə sez byra çatanda Səfəd daju, başını bylađı, və dedi: - Qərunurqı həlo bizim isimiz Cox yżyn dur, man xuda haſſe.

Peziqi

ملا دای

بیله گوربریک سن هیچ گیک علیرئی آچاق است میرسن جوق باشی ایندیرن چونکه اقا او زی میاری آچیباوند نه که باز او زنی کوچمه، قلا پاخان ملاپلک حامودان آرتق کیی

فاخت دان

سخنجه ٧

با کوونه - داغلار دیلیسی: مقاله تک آدینی قوبوسان «هعیسی»، اما یازد فقارلا اهالیسی بیعنی عازم دادن، بیزه او مقالانی جاپ ائمه شه که - نه عیسی؟ با کوونه - ده گئک: فلات خالدنا بیرضی بات دوشه دیك، انجمن خیریه دن ایش خی بارا بیزه، با کوونه - بیر بیزه بیزه سوز و بروبار که فیورالک ٢٥ دن اداره گردی، بیچار پاسنلهه شلخاللار که، دلخیشلر،

و رسنی - آچ او لاواج شمارلاری بیس دکلار، اما بیمدونه بیزه تکار او تولولا،

باطلمه، «جینی» شاعره: ساقی اینجمن بیزه باره دندمه بیکات دره، هزار جمه بیکم اولام با کوونه، دین روم شی بی باپلوبون، بیم طام نیشی،

با کوونه - بیز داشی: «صلحت اولمادی، شیروان بیزنه - سکن اولسانی، - رقیه: «عائیه،

شیهد، «سیاده» - مثکلکن سیزی بازطبیوب مرور ایله مکت ایتلرلک هامیز دوزلدر، تیار باره دندمه بیزه دوشه بازارق،

کیه، بیزبریز شی شاخالیه: یازد فقارلریک جمعیت و شیرین اما ملعن بازیق و مخاج، کند مکتبرلک مالی خرابی، بوئنکه بیزه ایلار که معلم بولمالارلار سیر و جمه طرف دعوت ایشانی، جون اغداشیه بوئادر که کن ایل هین کیسا بایرانیت دخن جالالی هام سیلر، باش و بیز ساناز، والسلام،

مختصکن: «بایزه بیزه»

تعجب

کیچن کون ٤٨ شورمی «ماکسکی دایوچی» غریب نهانه ایله بر خیر او قوقدم: «ارمانتلکن بیکر احراریه قومیتی، بولیه بیکار تارهه بوئنکه جیو ونکل دادله، اولان ترک مکتبرلک بیتته جانی او لازان تر کیچی بیلیم کاتاری بورا لاسون، خراجانی ایس مکزی هس کن بو خیری او قوقدم، بیله خیل ایمچک که اورنستان جمورو شنیده دوز مین داه ترک مکتکه، ایله ایل، ایله من دیورم که بیزه تردن اورشانه، بیزه داه ترک مکتکه واکه ایله الله بیلس بیزه مکتکه، ایندی اورد که «ماکسکی رابوچی» غریب نهانهه بیزه مزمنی خترلا درج ایلونتسی میخ تجھنیلریز،

ارشتنالى

پوچتا قوطي سى

جزى مىسى: «بىزه» و «صلحت» کېيىجىل.

لاد باقازاده، مەمۇتىه: «بىزه» سراوچىل مەلهكىز جوچىل - سىزى باشلۇر، اما جونكى بېرىنچىچە اشخاصلات آتى جىڭلىرى - سىزى باقى تاسىسچىچە قالاڭىزى جاپ ايدى، يېلىجە جىڭلىرى.

اعلان

مجدوعه من ساتیلار احمد افندى زاده و شرکاىى
کتابخاستنەن ئېتلاپىنىسى ٣٣ شەمسى بارايىت ٢١

ناھىرى و مدیرى: جليل محمد قولى زاده

P. ٤٤ - ٤١

11032-2500

ج. ت. و. ن. بولبول - بولبول ۱۰۰۰

برنامه‌نویسی مالدیر پیشنهاد می‌نمایند که برآز بودن از دارایی مالدیرها، قوم مونخوزده مالدیر نمایند و دکانی را مالدیری.

